

For a richer vocabulary:

English-French dictionary:

Lightning strike = grève des éclairs (par des orages mécontents)

Safety cock = penis équipé d'un préservatif

Pedestal = stalle d'un cheval homosexuel

Delivery date = date de naissance

Watchman = horloger

Limewater = jus de citron

Metal polish = Polonais métallique

Lignified = someone with a wooden expression = he is very lignified

Purrchasing = chasse au chat en suivant l'animal au son par ses ronronnements

To lapse = faire des longueurs de piscine

To be infringed = to have one's rights infringed

Semi-conductor = demi chef d'orchestre (ex : Germanium is a semi-conductor = l'Allemand est un demi chef d'orchestre)

To be hungry = être hongrois

Deferred payment = ce qu'il faut payer pour faire ferrer un cheval

You can also = vous boîte également (réellement traduit par LOGOS)

Tuning fork = fourchette à thon

To induct = sodomiser un canard

Germanium is a semi-conductor = L'Allemand est une moitié de chef d'orchestre

comprimé inviolable = Miss France avec une ceinture de chasteté

débâter = débattre avec un âne

en outre = in a bag

mourir d'animation = mourir de rire en regardant un dessin animé.

herbivore = An explorer named Herbie was killed and eaten by a savage tribe of herbivores.

fongueux : se dit de quelqu'un qui a l'impétuosité d'un champignon.

Incunable, adj., se dit d'une détérioration affectant les premiers ouvrages imprimés ;

exemple : "Oh ciel ! la Bible de Gutemberg est atteinte d'une maladie incunable".

Pescadille = pêche de petits poissons

les particulières = les fesses

élevage du porc = industrie

Femmes françaises, unissons-nous ! Réclamons la menstrualisation de l'impôt

Now is the time for all true men to stand up and be counted.

Now is the time for all true women to lie down and be cunted.

Just Say No to Continental Drift

Que chantent les scouts japonais ? Hokkaido-aïdi-aïda

Comment appelle-t-on quelqu'un qui a eu beaucoup d'enfants ? Un joueur de trompe de Fallope

Quelle est la différence entre un frigo et un frigidaire? L'un à deux bosses et l'autre n'en a qu'une.

Pinochet, finalement c'est un branleur.

If you want to know if the girl will accept to undress, ask her: "Are you stripable?"

Réputé = quelqu'un qui retourne voir une pute.

The duct shall carry a flame spread rating of 25 or less and a smoke contribution rating of unrated in excess of 1000.

Translation: Le canard portera un lance flamme pour les hommes d'équipage de moins de 25 ans et offrira des cigarettes aux hommes non gradés de plus de 1000.

He was forthcoming at the mouth.

A famous group is wiped out in a car accident: the Splatters

How would you like your hair, should we get rid of that fringe? Yes? Manuel, come please and infringe Madam.

Hello everybody! I am Mr. Carriage and this is my assistant, Mr. Undercarriage.

My name is Pool, Gene Pool.

A famous novel by Alexandre Dumas: The Three Musk Deers

Une rivière se divise parfois en un delta. Un delta ayant trois bras est une trivière. Et s'il a six bras, c'est une civière

Daddy, you are always telling me we are Aurignacians, but where the heck is Aurignac?

Le premier vertébré : premier de chordé

How do you call the trousers of a judge? The breeches of the law.

The tooth cavity was so bad, the dentist had to do a birth canal

The all-time bodybuilding champion: Dr. Frankenstein

Comment appelle-t-on une femme qui est prise en sandwich par deux curés, un par devant l'autre par derrière ? Une inter-prêtre.

Their mission: to explore the island of Lesbos and go boldly where no man had gone before.

I love watching the crack of Dawn... and lick it too.

A good tip:

Hi Doug;

You made a remark that seems to indicate that you are concerned about hair loss. I hope alopecia is not a problem for you, but if it is, have you considered the arm on the head method?

This is how it works: when you are invited to a party and you don't want people to notice your bald spot, try to arrive a bit early and sit in an armchair. You should choose one that has a back about as high as the top of your head. Then, nonchalant-like, you place your arm over the back of the armchair and you let it slide slowly until it rests (the arm, not the chair) on your head. Then - and this is the tricky part - you get up **STILL WITH YOUR ARM WRAPPED AROUND YOUR HEAD**. If you do it right, the hair on your arm will hide the lack of hair on your head. Of course, it only works if you have hairy arms. If you don't, you can try this with your leg, but it is more difficult and it doesn't look so natural. Hope this helps.

Some ideas for Scott Rice's Dark and Stormy Night contest:

It's going to be one of these days, thought Mrs Lungworth as she resignedly accepted the long distance collect obscene phone call.

I would not go so far as to say it was the worse of times, but it was not the best of times either, it was more, in a way, like a rather bad time, but with some good thrown in it, like the silver lining on a dark cloud, a cloud as dark as the dark clouds of this stormy night during that time which was, when all was said and done, not such a bad time after all; in a manner of speaking.

(from: The Tale of Wishy and Washy)

Maybe the large white and black bird with the long red beak was affected with a bad case of myopia, maybe the dark had made it confuse the barn for a chimney top, but, for whatever reason, it had become a stork and barmy night.

Call me Vern.

(from: Mobile Dick)